



## MITJANÇAR, MEDIAR / MEDIADOR I MEDIACIÓ

Tot i que alguns lingüistes es mostren favorables a incloure'l, el diccionari de l'Institut d'Estudis Catalans (DIEC) no admet el verb *mediar*, malgrat l'existència dels termes *mediació*, *mediador*, *mediat* i *immediat*, relacionats amb aquest verb. Com a alternativa, hom proposa el verb *mitjançar*, que es relaciona amb els substantius *mitjancer* i *mitjanceria*, considerats arcaics.

La definició de ***mitjançar*** al DIEC és la següent:

### **mitjançar**

v. *intr.* Servir de mitjancer o intermediari.

Mentre no sigui admès *mediar*, en els textos formals cal emprar *mitjançar* o, com a alternativa menys recomanable, recórrer a alguna perífrasi del tipus *fer una mediació* o *exercir de mediador*.

✘ L'ajuntament s'ofereix a mediar entre les entitats financeres i els usuaris en els processos relacionats amb l'habitatge.

~ L'ajuntament s'ofereix a fer de mediador entre les entitats financeres i els usuaris en els processos relacionats amb l'habitatge.

✓ L'ajuntament s'ofereix a mitjançar entre les entitats financeres i els usuaris en els processos relacionats amb l'habitatge.

Per a la definició de *mitjancer*, el DIEC remet a *mediador*, i per a la de *mitjanceria*, a *mediació*. Per tant, *mediador* i *mediació* s'han de considerar els termes d'ús preferent en la llengua estàndard.



~ El recurs a la mitjanceria permet evitar l'obertura de processos judicials de caràcter contenciós.

✓ El recurs a la mediació permet evitar l'obertura de processos judicials de caràcter contenciós.